





## 我们的故事

成立于2007年的鼎艺团是新加坡最杰出的华乐室内乐团之一。才华横溢的青年团员们,致力在传统和现代双领域打造新加坡华乐室内乐。乐团通过其独特的音乐呈现方式,演奏华乐传统音乐、当代诠释到跨流派现代作品等丰富多彩的曲目,为观众带来场场音乐飨宴。





## 展望

通过卓越演绎呈献新加坡的多元文化元素,华乐室内乐享誉全球。

## 使命

提升国人对新加坡华乐室内乐的欣赏与认识。

通过融合传统与现代华乐, 打造独特的新加坡华乐室内乐品牌。

## 荣誉与成就

### 2022, 2019, 2016, 2013

获得国家艺术理事会的常年补助计划主要拨款

#### 2019

获得第三届新加坡华人文化贡献奖(团体奖)

#### 2011

第28届上海之春国际音乐节的海内外江南丝竹邀请赛银奖

#### 2009

兰戈伦国际威尔斯诗人与音乐家节民族器乐比赛冠军

#### 2008

新加坡全国华乐比赛中荣获合奏小组总冠军



### 主要国际代表演出

- 受邀于国宴上为中华人民共和国国家主席习近平先生(2016年)、 越南总统陈大光先生(2015年),以及乌兹别克斯坦总统米尔济 约耶夫先生(2023年)演奏
- 为柏林Orchestral Tools音响库专业软件旗下的凤凰华乐室内乐音 源库录制,收录于迪士尼《花木兰》(2020)电影原声带中
- 2020年: 韩国国际交流基金会主办的第三届 《公众外交周》
- 2020年:中国-东盟文化艺术开幕音乐会
- 2018年:香港国际青年中乐节
- 2017年: 堪培拉国际音乐节



## 董事局

**赞助人:** 吴作栋夫人

顾问: 傅海燕部长

**永久荣誉主席**: 吴一贤先生

荣誉主席: 谢福崧先生、 赵祚友先生

主席: 刘锦源先生

副主席: 孟繁秋先生、黄玮玲女士

荣誉董事: 胡文雁女士

董事

朱添寿先生

斐德南·迪巴革先生

何志光博士

邱德祥先生

吴佶财先生

蔡爱莲女士

吴福和先生

黄正發先生

沈丰发先生

谢裕明先生 埃里克·沃森先生 吴良光先生 黄兴利先生

## 乐团

鼎艺团的团员们来自著名的音乐学院, 也曾在国内外多项大赛中获奖,皆致力 于推动新加坡华乐室内乐。

通过精湛的音乐呈现,他们架起文化的 桥梁,将传统与创新无缝融合,创造 一次又一次引人入胜的音乐体验。



联合导报

2022年11月26日星期六



黄德励升任鼎艺团驻团指挥,将参与更多艺术策划,其中他计划乐团朝向"无指挥"发展。(鼎艺团提供)

本地华乐室内乐团最专团会 E庆祝成立15周年, 近日音布助 即指挥着德励升任驻闭指挥。 后他将执棒更多场次的例常与系 自音乐会,并更深入参与乐团的

黄德励是晶艺团创始团员之 曾演奏唢呐, 并长期担任总 经理至2019年。2014年,他赴

北京中国音乐学院学习指挥。 2015年鼎艺团赴香港演出,黄

德助代替无法成行的首席客座



Kenneth Branagh revisits birth city in film Belfast | C364



郭勇德说, 华乐室内乐的规范化需要实践模索, 沉淀。(扁类团提供)

MENACING MOONFALE Director Roland Emmerich's new



disaster flick | c3 JAMIE DORNAN Actor stars

16日,来自香港的"伍人粤

Band"将撒手扇艺团,带来风

17日,来自世界各地曾参加讨

华乐室内乐节的公多室内乐团,

如上海民族乐团(风雅乐社)、

龙岭沧海 汤家班 ConTempo

等, 将通过现场+视频结合的形

式与鼎艺团"大团圆",呈献音

乐作品。三场音乐会在滨海艺术

心音乐室举行, 每场票价28

在17日晚音乐会前的下午,

鼎艺团还将组织两场工作坊。其

一探讨"华乐室内乐的起源之

-: 丝弦五重奏, 忆民乐大师胡

格独特的广东音乐"五架头"



由文间签署认知平上有一到 提问"什么东西看起来很昂贵 却便宜到不可思议?",一条高 赞邱答是"古典音乐会"——相 较于流行敬星演唱会动辄几百上 千元的门票,一场交响乐、室内 乐、华乐等音乐会的票几乎是

"白菜价"。 无论是富丽常皇的艺术殿 堂, 还是幕后台下的十年苦功 艺术的成本从来都不便宜。所谓 "白菜票价"的本质是市场的失 原、即市场和制于法定全反映为 术的真正价值,包括抚慰与凝集 人心的力量。打造优雅社会所需 的文化氛围和展现国家软实力

事于疑信, 仅凭要求要决 大多艺术团体都难以为继、疫情下更是如此。因此自2020年 以来,政府已累计拨款8700万 元艺术文化坚韧配套支援艺术 領域 今年2月更宣布下来三年 为文化捐献配对基金(Cult Matching Fund) 拨出多1位 5000万元,鼓励艺文团体募捐

· 全球疫情至今未见明确约 点, 战火还在远方燃烧。 面对充 满不确定性的前路, 艺术筹款面 临何等挑战。艺术团体又如何在 疫情中成长蜕变,以商养文的理 想社会真我们还有多运?



许玲娜指出。一个出色的解款者 领幕好的领班者, 艺术团体不信 自讲自话,要懂得赞助者的心 理。(艺理会提供)

现金筹款压力陡增

**DEDRIC WONG** ssistant conductor of Ding

Yi Music Company 1 Nov 2020 +1 more

For many musicians, getting your name in the end credits of a Hollywood film would count as a big career highlight, Dedric Wong can proudly say that he has the first one in the bag for his contribution to the soundtrack of Disney's live-action

eleased locally in September.

Ding Yi Music Company, the homegrown Chinese chamber ensemble he co-founded in 2007 with a group of passionate music diploma course mates during their third year at the Nanyang Academy of Fine Arts (Nafa), had collaborated with renowned British composers Harry Gregson-williams and Richard Harvey in 2018 on Phoenix Orchestra, a music library of traditional Chinese in-

"Mulan was definitely the biggest film we have been involved in." says Wong, Ding Yi's assistant conductor, who was among the ensemble's 16 musicians who participated in the recording sessions in Thailand. "I was there to make sure that the auadaptation of Mulan, which was thenticity of the music was captured because recorded tunes tend to lose an intensity that is only present in a live perfor-

> The collaboration has further strengthened Ding Yi's mission to cultivate the appreciation of Singapore Chinese chamber music by bridging traditional and contemporary Chinese music compositions. Known for its iconic Of Music series, which elevates senses beyond music, Ding Vi recently collaborated



with a group of healthcare workers here to bring a mean-Tools. The recordings featuring ingful rendition of Michael Jackson's Heal the World on its quently used by Gregson-wil-Youtube channel - a perforliams for the Mulan soundtrack. mance that received the thumbs up from Singapore's prime minister who shared it on his

Facebook page.

亲近受众 发挥创意

的挑战。受访的艺文团体负责人坦承筹款的困难,分

享创意筹款的成功经验,须学会与赞助者沟通的技

在30周年電新出发的原因電影、今年首次學办解教音乐会。(唐四重臺提供

B艺团以创意举办小型筹款晚宴,让观众近距离观赏艺术,与艺术家

想的艺术家生涯的一部分。

作的大提琴手王子豪坦言

"我们现在面临的主要问题是 不具备公益机构(Institute of

Public Character ) 的资源。8

对于一些企业机构来说,这是

交流。(商艺团提供)

技术。制作立体沉浸式视频

从乐团的长远发展战略来看

这些技能提升非常有益。但专项

拨款无法解决日常运营,包括支

桑艺团总经理吴欣慈说: "桑艺

团是艺理会的主要拨款(Major

Grant) 团体、每年罗理会按照

struments by Berlin-based

software company Orchestral

Ding Yi musicians were subse-

付团员膨水等更迫切的压力。

艺术活动的企业则期待本地"以商

As a conductor, the 34-year-old has developed an astute understanding of both the eastern and western styles of music, in order to shape the sound of the ensemble. For him, the key is to understand the cultural influences. "You can't compare the ways you approach both Chinese and western compositions because they each come with different contexts and sets of difficulties," Wong explains. 'My time at the China Conservatory of Music in Beijing. where I pursued a master's de gree in orchestral conducting, provided me the chance to fa-

miliarise myself with western

compositions and orchestras.

Despite being a natural musi-

cian-wong plays the Chinese

suona a traditional wind in-

and funeral processions-his

iourney to becoming a conduc

his first hurdle at age 16 when

he had to fight for a spot in his secondary school's Chinese orchestra, and his decision to

placed front and centre, baton in hand, decked out in his zhongshan zhuang-a formal Chinese tunic otherwise known as a Mao suit. He wears it during concerts, even when western compositions are performed. On the significance of a strict dress code, he says, "As a musician or conductor, you have to get into the right mood for a perforstrument used during wedding: mance. One way to do so is to suit up appropriately. It's also a form of respect to the audience. tor has not been easy. He faced the repertoire, the concert hall

最重要的是要了解受众。维系情 感与默契。
"我们的捐助者大多是18 至40岁的年轻人,因此筹款晚宴 的模式并不适用。" 庆祝"实践 55"时,剧场在线上连续直播55 寸,即使没有公开呼吁,也收 Pursue music at Nafa later on

得的款额大大超出疫情前。这与

他们2020年庆祝成立55周年7

无关系。但执行总监吴维奋认为

"Conducting is difficult because you need to know the character and sound of each instrument to bring out the best in each of them," he shares, "It's also a career where you'll find yourself getting better over time. It's always a learning process when you work with musicians and artists during rehearsals and performances." Today, Wong has nine full-time musicians under his wing, working alongside Ding Yi's principal conductor, Quek Ling Kiong.

received much resistance from

his parents. But it was at the

renowned arts education insti-

tution where he discovered his

键。图为参加实践儿童课程的孩子们。(实践别场提供)

thrives. Those familiar with his work will find him comfortably and your fellow musicians."

森艺团提供照片

在庆祝10周年时,慕艺丽的 在小伙伴们自认一路走来最 大的成就是乐团的公司化和乐丰

的职业化。毕竟这班南洋艺术学

级的名家, 我想他们的水准也不 错吧。"自那场后, 张道亮军令

每年都会去至少网络商艺团的自

在张道亮眼中, 鼎艺团编得

How home-grown musicians scored Disney's Mulan remake



我不巧错过那场,于是特别买了 做艺团的票。能够请来这样重量 。创造和平的营商环簿也是

业愿意支持艺术的动力。 拥有刀标油等品牌的本地 去字号南原集团, 异艾太特协会 单上的常客。常年赞助滨海艺 术中心的华艺节、"dains" 舞蹈 节和 "Octoburst!" 儿童节。南 原集团执行主席黄上盈说 术是一个国家和民族的自我表 达。如今新加坡在经济和教育领 域都很发达、艺术发展也要齐头

参照西方国家许多知名企 业和品牌常年支持某一艺术团 体的现象,黄上盈认为本地 '以商养文'的社会风气还有 提升空间,但相较早年已经有很大的进步。他说:"艺术慈 美不知干的孢子 超数收敛器 宠何业一代白手起家, 对于3 术的认知或许还不够深刻。但 是到了这一代,年轻人有更高 的精神说家, 少其是当他们看



燕芝今年最新制作的音乐视频《乐。气》采用双耳录音技术,以指挥家、演奏家的视角摄像,为观众提供三维立体沉浸式体验。

世界。15年后的今天,他们交出了亳丽的成绩单——实现跨国界、跨文化的 艺术合作,为不同年龄层观众策划乐季。经历了疫情的磨炼,灵动的思维结







## 合作过的著名艺人包括:















## 旗舰项目



### 艺术项目

与不同音乐类型和艺术形式 合作、创作新委约作品等, 追求艺术的成长与卓越



### 社区拓展项目

为各个年龄层的观众精心打造 的独特音乐体验,培养对华乐 室内乐的兴趣和欣赏能力



### 艺术教育项目

通过互动式的活动,激发同学们的创意,同时加深他们对华乐室内乐的兴趣与理解

### 艺术项目

#### ・鼎艺华乐室内乐节

两年一度的国际音乐节,汇集来自海内外的华乐室内乐团,通过一系列的音乐会及工作坊向观众推动华乐室内乐

### ・《作弾会》

三年一度的国际华乐室内乐作曲比赛, 旨在提高国际对华乐室内乐的认识和 推广华乐室内乐的原创作品

### • 《消逝中。。。》系列

• 回顾及重现新加坡即将消失的各种华人传统文化和习俗







### 社区拓展项目

### 《够Local!》

• 通过华乐室内乐,带领观众感受独一无二的新加坡音乐,提升他们对文化与艺术的了解。

### ・《艺起同乐》

• 为个别受益团体精心策划的关怀演出系列,把温馨的音乐带给社区不同人士,传递爱心。



### 艺术教育项目

### · 《艺想天开》系列

滨海艺术中心《艺想天开》系列节目之一, 旨在通过音乐会配合有趣的演出方式,促进 学生们对华乐室内乐和华族文化的认识与兴趣。

### ・国家艺术理事会的《艺术教育计划》

- 三个精心筹划的教育项目,旨在培养学生对华乐室内乐的兴趣和加深对这个乐种的理解
  - 鼎艺歌单系列(Ding Yi Playlist Series)
  - 何谓华乐室内乐(What Chinese Chamber Music is All About)
  - 鼎艺-台上台下(Ding Yi Onstage VS Offstage)

# 数码项目









# Ding Yi + | 《鼎新画艺》



以数码方式呈现,通过将四种充满活力的视觉艺术形式与四首 原创华乐室内乐作品交织,以一种崭新亦正面的角度述说这座 城市的现代史。





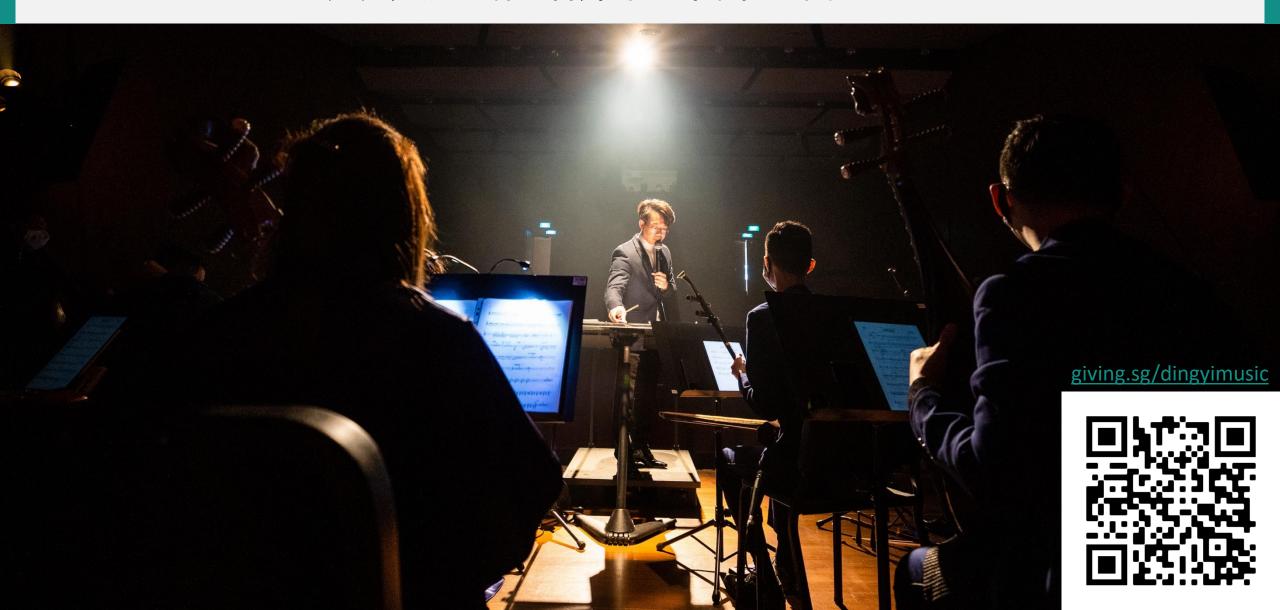
### **DYPERSPECT1VE5**



为欢庆鼎艺团15周年纪念而制作的视频系列,由多年来支持 乐团的 15 位重要人士分享他们对乐团的感想和期望

### DY-PERSPECTIVE5

Together with You 与你艺起 您的慷慨解囊,将有助推动新加坡华乐室内乐的发展,以及支持我们培养下一代本地音乐人。



## 欢迎联络我们



吴欣慈 Elvia Goh 总经理 Elvia\_goh@dingyimusic.com 6345 9908









f o b dingyimusic